

15 de
agosto de
2006

el Noticiero Centroamericanista

Año VI nº 12

DOCUMENTOS DEL VIII CONGRESO CENTROAMERICANO DE HISTORIA

Discurso inaugural de J. C. Cambranes

Cuando se inauguró el VIII Congreso Centroamericano de Historia en la Antigua Guatemala el lunes 10 del mes pasado, uno de los eventos más comentados fue el discurso académico pronunciado por el destacado historiador guatemalteco Julio Castellanos Cambranes, sobre el tema "El oficio de historiador en Centroamérica, o reflexiones en torno a la teoría de la historia en Ramón Iglesia".

Para los colegas que no tuvieron la oportunidad de escucharlo en ese momento, y asimismo para los que quisieran reflexionar más detenidamente en las ideas planteadas por el colega Cambranes, el texto entero del discurso ya está disponible en Internet en la página http://es.geocities.com/historiacolonial/8ccah_cambranes_texto.pdf

Disponibles también son las palabras de presentación pronunciadas por el colega José Edgardo Cal Montoya, coordinador académico del congreso. Para acceder al documento "Dr. Julio Castellanos Cambranes: Breve apunte biográfico y académico", dirijase el buscador a http://es.geocities.com/historiacolonial/8ccah_cal_cambranes.pdf

J. C. Cambranes's inaugural address at the 8th Central American Historical Congress in July is available online.

REVISTA ISTMO Dos convocatorias

Los colegas de la dirección de *Istmo: Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* convocan a artículos para dos números temáticos que actualmente están en proceso de organización.

El tema del número 14 (primer semestre de 2007) será "Centroamérica y los relatos de viaje". Las sumisiones se recibirán hasta el 15 de diciembre del presente año. A los interesados se les recomienda ponerse en contacto con el editor invitado del número, colega Ricardo Roque Baldovinos roque@comper.uca.edu.sv

Para el número 15 (segundo semestre de 2007) se ha elegido el tema "Teatro centroamericano". La fecha límite para artículos es el 15 de junio de 2007. Los colegas que deseen contribuir a este número pueden comunicarse con la colega Patricia Fumero pfumero@ice.co.cr

The electronic journal Istmo seeks contributions for forthcoming thematic issues on travellers' accounts and the Central American theatre.

LITERATURA INDIGENA Y MOVIMIENTOS SOCIALES Convocatoria

La revista *Latin American Indian Literatures Journal* convoca a artículos para un número temático dedicado a literaturas indígenas y movimientos sociales.

La última fecha para enviar trabajos es el 15 de mayo de 2007.

Para mayor información, enviar correo-e al colega Emilio del Valle Escalante eed12@psu.edu

The Latin American Indian Literatures Journal seeks submissions for a thematic issue on native literatures and social movements.

CONGRESO DE HISTORIA ORAL Porto, Portugal, octubre de 2008

El Primer Congreso Internacional de Historia Oral se celebrará en la ciudad de Porto, Portugal, del 26 al 28 de octubre del presente año.

Según los organizadores, el objetivo del congreso es llamar atención a la importancia de la historia oral para el conocimiento de aquellos aspectos del pasado que por lo ordinario no son documentados.

Se ha confirmado la participación de los conferencistas siguientes: Federico Lorenz, Antonio Montenegro, Regina Neto, Robert Perks, Alessandro Portelli, Alistair Thomson, Stephen Weiss, Paula Godinho, Paula González, Jorge Rocha y Karen Worcman.

Para mayor información o para inscribirse, enviar correo electrónico a la colega Angela Campos angefc@hotmail.com

La noticia que se recibió en esta redacción no especifica que relación existe (si alguna hay) entre este evento y el II Encuentro Internacional de Historia Oral que se realizará en la Ciudad de Panamá del 29 de enero al 2 de febrero de 2007.

An international conference on oral history will take place in Oporto, Portugal, October 26-28, 2006.

V ENCUENTRO INTERNACIONAL SOBRE MANEJO Y GESTION DE CENTROS HISTORICOS La Habana, Cuba, diciembre de 2006

Del 5 al 8 de diciembre del presente año se celebrará en el Centro Histórico de la ciudad de la Habana el V Encuentro Internacional sobre Manejo y Gestión de Centros Históricos, organizado por la Dirección del Plan Maestro para la Revitalización del Centro Histórico del Historiador de la Ciudad de la Habana.

El mismo se plantea profundizar en aspectos estratégicos, abordando mecanismos, instrumentos y

procesos aplicados o de posible aplicación, para la garantía de una recuperación más eficiente de singulares enclaves urbanos.

Los colegas interesados en participar pueden comunicarse con la Dirección de Eventos Internacionales eventos@divulgacion.ohch.cu antes del 5 de octubre próximo.

The 5th Conference on the Management of Historic Districts will take place in Havana, Cuba, December 5-8, 2006.

NOVEDADES BIBLIOGRAFICAS Nueva edición de textos kaqchikeles

Kaqchikel Chronicles: The Definitive Edition. Edición y traducción de Judith M. Maxwell y Robert M. Hill, II. Austin: University of Texas Press, 2006. 691 pág. US\$60.00.

La colección presentada bajo el título *Kaqchikel Chronicles* consiste en realidad en dos colecciones de textos mayas, la una que se conoce como *Anales de los Kaqchikeles*, o *Memorial de Sololá*, y la otra conocida como el cartulario Xpantzay. Mediante estos documentos es posible trazar la historia del pueblo kaqchikel desde su éxodo legendario de Tollan/Tula, por las migraciones y guerras, la invasión española y el primer siglo del dominio colonial. A pesar de haber sido conocidos estos materiales por muchos años, la presente edición representa la primera traducción en su enteridad. Para situar los textos en el contexto apropiado, los editores han incluido una introducción comprehensiva, que no solamente presenta la primera discusión lingüística moderna de la estructura fonológica, morfológica, sintáctica y pragmática del idioma kaqchikel del siglo XVI, sino también cuenta en forma vívida la historia de cómo estos textos, de origen pictográfico prehispánico, llegaron a convertirse en su forma actual.

Para pedidos o mayor información dirigirse a <http://www.utexas.edu/utpress/books/maxkaq.html> La editorial ofrece un precio especial de US\$40.20 para compras efectuadas por Internet.

A new English translation of the Annals of the Cakchikels has appeared, including translations of other Kaqchikel texts.

NOVEDADES BIBLIOGRAFICAS Nueva visión de la época de la Independencia Dym, Jordana. “Our Pueblos, Fractions with No Central Unity’: Municipal Sovereignty in Central America, 1808-1821.” *Hispanic American Historical Review*, LXXXVI, núm. 3 (agosto de 2006), 431-466.

Importante intervención en los debates sobre el proceso de la Independencia, especialmente en lo que se refiere al entendimiento de las contradicciones entre el legado español y el liberalismo, lo élite y lo popular, centro y periferia, urbano y rural. El ejercicio de poder de parte de los concejos municipales durante el largo período de inestabilidad entre 1808 y 1821 contribuyó a la formación de un mundo caracterizado por la fragmentación de la autoridad, desafío casi insuperable para las élites que anhelaban la creación de un estado nación unificado en Centroamérica.

A recent article by Jordana Dym offers a new look at the role of municipalities in the transition from the colonial state to the nation state in Central America.

NOVEDADES BIBLIOGRAFICAS Trabajo femenino y migración en el campo guatemalteco

Carey, David, Jr. “Empowered through Labor and Buttressing Their Communities: Mayan Women and Coastal Migration, 1875-1965.” *Hispanic American Historical Review*, LXXXVI, núm. 3 (agosto de 2006), 501-534. Basándose en gran parte en entrevistas con mujeres kaqchikeles, el autor contribuye a nuestro entendimiento del funcionamiento de la economía cafetalera en Guatemala. A pesar de las duras condiciones que caracterizaban el trabajo migratorio, las mujeres que se desplazaban a las fincas de la costa del Pacífico a trabajar en la cosecha del café, se aprovechaban de oportunidades para ampliar su autonomía, su prestigio y sus ingresos también. Por lo general, el trabajo migratorio de hombres, mujeres y niños permitían el sostenimiento de los pueblos campesinos del altiplano, hasta la década del sesenta, cuando la mayor utilización de los fertilizantes químicos resultó en el aumento de la productividad agrícola de los pueblos, llevando consigo una reducción de la necesidad de participar en el complejo laboral migratorio.

A recent article by David Carey, Jr., looks at gender and migratory labor in the Guatemalan coffee industry.

NOVEDADES BIBLIOGRAFICAS Guatemala en el siglo XIX

Reeves, René. *Ladinos with Ladinos, Indians with Indians: Land, Labor, and Regional Ethnic Conflict in the Making of Guatemala*. Stanford, Calif.: Stanford University Press, 2006. 264 pág. US\$55.00.

Enfocándose sobre los pueblos rurales del altiplano occidental, el autor busca explicar por qué el retorno al poder de los liberales en 1871 no ocasionó el mismo nivel de resistencia popular que se experimentó durante la primera asendencia de ese partido en la década del treinta. Concluye que cambios en la tenencia de la tierra, la organización del trabajo y los patrones de la política étnica entre 1840 y 1870 dejaron a los sectores populares sin la capacidad o la voluntad de movilizarse en contra del nuevo régimen. Al final de cuentas, el autor sostiene que la vida política comunitaria y las tensiones étnicas al nivel regional constituyeron el crisol en que se formaba el estado-nación en la Guatemala del siglo XIX,

Para mayor información o pedidos remitirse a la página http://www.sup.org/book.gci?book_id=5213%20%20

A new book by René Reeves compares indigenous response to liberalization at two key moments in 19th-century Guatemala.



Copyright © 2006, Stephen Webre. Esta hoja informativa se distribuye electrónicamente como un servicio colegial. Los comentarios, preguntas o contribuciones pueden ser dirigidos a: swebre@latech.edu

El archivo de números pasados de este *Noticiero* puede accederse através de un vínculo que aparece en la página web del mismo <http://history.latech.edu/webre/noticiero.html>